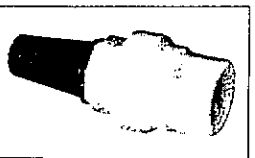
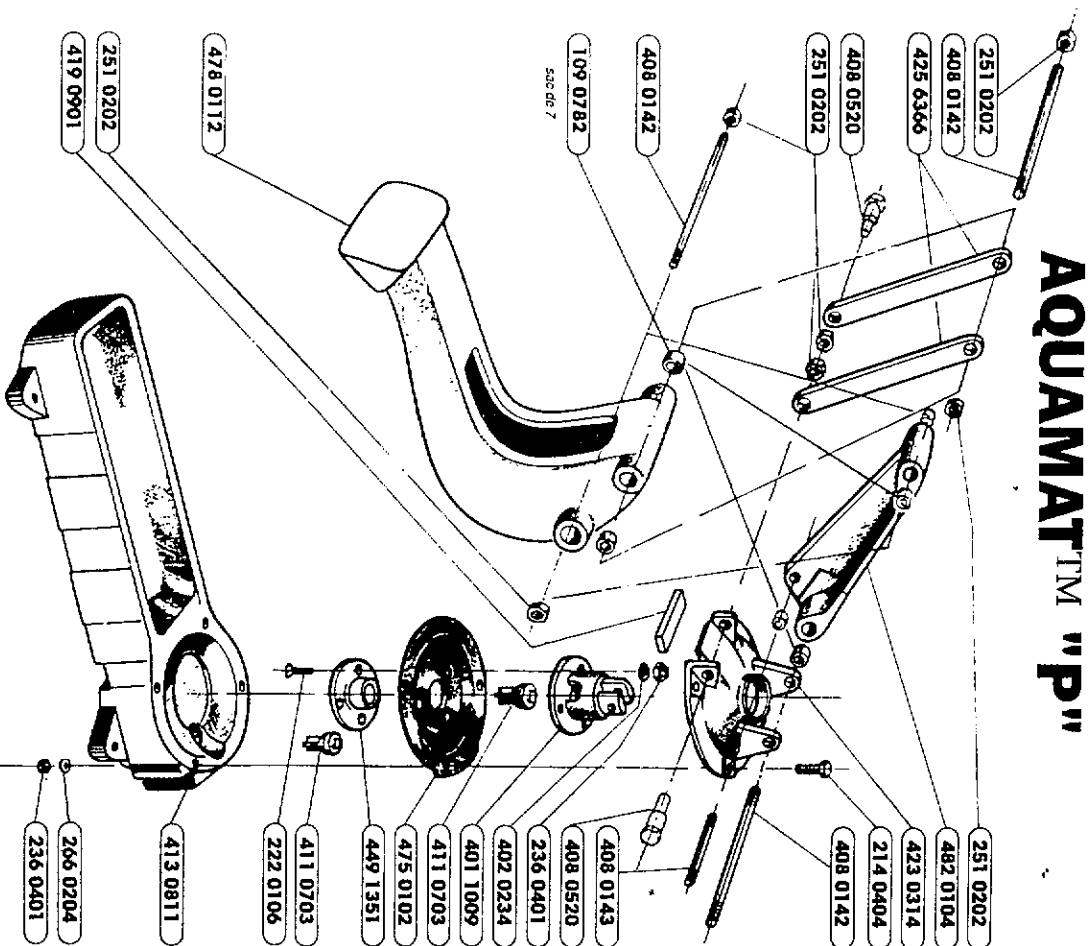


# POMPE DE PRAIRIE AQUAMAT™ "P"



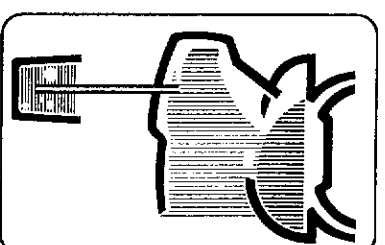
Crépine  
Footvane  
Souger  
Zuigkorf

**B105**



Raccord  
Connection  
Riffelanschluss  
Aansluitstuk

**B106**

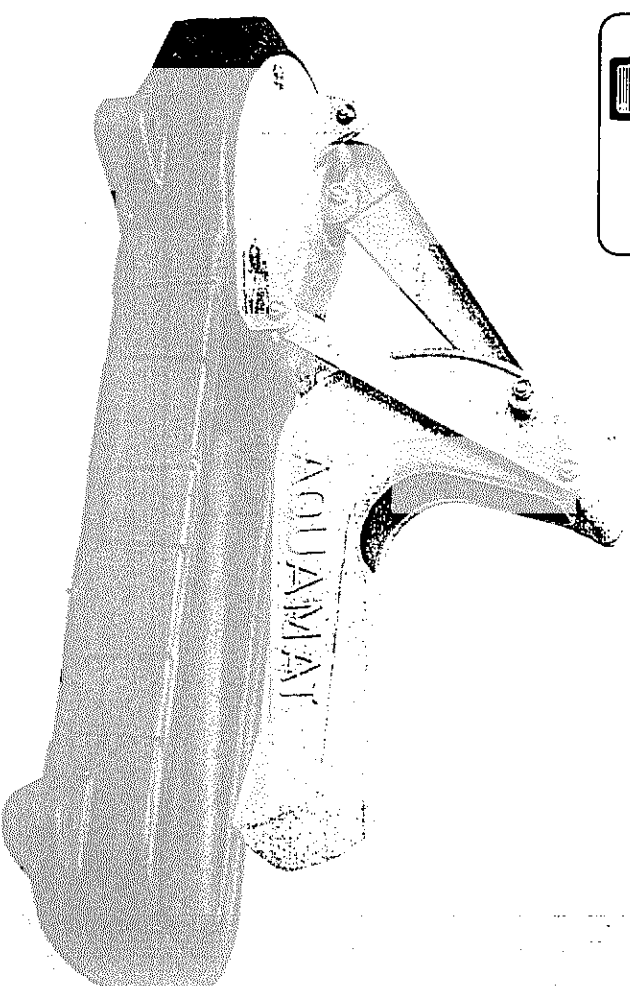


**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

**MONTAGE ANWEISUNGEN**

**ONDERCHTINGEN VOOR MONTAGE**



# AQUAMAT™ IP11

CODE : 22 - 08

**POMPE DE PRAIRIE WEIDEPUMPE**  
**PASTURE PUMP WEIDEPOMP**

**LA BUVETTE™**

FAX 33/03.24.52.37.24

La pompe AQUAMAT a un débit moyen de 1/2 l. par coup. Elle peut aspirer l'eau jusqu'à 7 mètres sans que la pompe soit dure. 1 m d'aspiration vertical correspond à 10 m horizontaux. Tuyaux à utiliser ø 1" (26 x 34) polyéthylène semi-rigide. Bien vérifier que la pompe est bien à plat, la fixer solidement au sol. Il sera nécessaire de la protéger pour que les bêtes ne puissent l'endommager (fig. 4).

**Montage de la tuyauterie :** Éviter totalement les coudes trop brutaux provoquant une dureté d'aspiration (fig. 2 et 3).

**Crépine :** Il faut absolument monter en bout de tuyauterie une crépine avec clapet anti-retour.

- Type ordinaire en plastique si l'eau est propre : type P que nous fournissons.

**Entretien :** Ne jamais graisser la pompe. Bien qu'elle ne craigne pas le gel, il est préférable pour la bonne conservation des caoutchoucs de la rentrer en hiver.

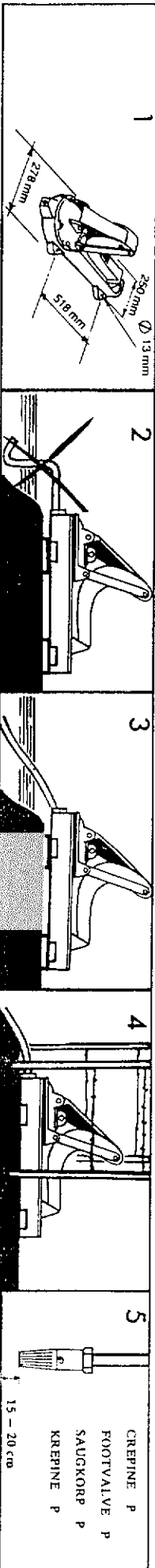
Si la pompe ne débitait pas : Débranchez le tuyau et en appliquant la main sur l'orifice, vérifiez s'il y a compression lorsqu'avec l'autre main vous appuyez sur le bras.

Si oui : Il y a une obstruction dans le tuyau et surtout dans la crépine, nettoyez.

Si non : Cela provient de la pompe - démontez les 4 boulons n° 2010432 et vérifiez l'état de la membrane n° 4750102 et les deux clapets n° 4110703

Voir si en particulier il n'y a pas d'impuretés.

Ne serrez pas trop fort au remontage les 4 boulons n° 2010432 et vérifiez le fonctionnement de la pompe.



Die "AQUAMAT" - Weidepumpe hat einen Wasserdurchsatz von 1/2 l. pro Hub. Sie saugt das Wasser bis zu einer Tiefe von 7 m an, ohne ihre Leichtigkäigkeit zu verlieren. (1 senkrechter Meter Ansaugung entspricht 10 waagerechten Metern Ansaugung). Anschluss-Schlauchleitung ø 1" (26 x 34). Beim Aufstellen der Pumpe ist darauf zu achten, dass diese unbedrückt eben montiert wird und solide auf dem Boden befestigt wird. Für einige Terrassen ist es manchmal notwendig, die Weidepumpe abzuschützen, damit sie von dem Vieh nicht beschädigt werden kann (Abb. 4).

**Montage der Leitung :** Stark gebogene Rohrleitungen müssen vermeiden, da sonst die Pumpe an Leichtigkäigkeit verlieren würde (Abb. 2-3).

**Saugkorb :** Auf dem Leitungsende ist ein Saugkorb anzubringen

- Standardausführung (aus Kunststoff), wenn das Wasser einwandfrei ist

**Waertung :** Die Weidepumpe "LABCO" darf niemals geschmiert werden.

Obwohl sie frostunempfindlich ist, wird man es vorziehen, die Pumpe während der kalten Jahreszeit abzumontieren, damit die Gummiteile nicht in Mitleidenschall gezogen werden.

Sollte die Pumpe kein Wasser fördern :

- Die Schlauchleitung absteigen und durch Auflegen der Hand auf Wassereinlassöffnung beim gleichzeitigen Betätigen des Druckhebels prüfen, ob Ansaugung erfolgt.

Wenn ja : Dann liegt eine Verstopfung in der Schlauchleitung oder im Saugkorb vor : eine entsprechende Reinigung ist dann durchzuführen.

Wenn nein : Dann liegt der Fehler in der Pumpe. Die 4 Bolzen Nr.2010432 sind dann zu lösen und die Membran Nr.4750102 sowie die beiden Schmutzfilterventile Nr.4110703 zu untersuchen, da hier dann wahrscheinlich vorliegen. Beim Wiedereinsetzen der 4 Bolzen Nr.2010432 darf nicht zu fest angezogen werden. Das gute Funktionieren der Pumpe erneut kontrollieren.

The AQUAMAT pump has a water output of 1 pint per stroke. It will draw water easily from 7 m of depth (1 foot vertical equals 10 feet horizontal). It is recommended to use 1 inch semi-rigid plastic pipe for the intake. The pump must be firmly installed on a strong base in level position (fig. 4). The pump may have to be protected against over-active cattle.

**Pipe installation :** avoid sharp bends or elbows : these make the drawing of water more difficult (fig. 2-3).

**Footvalve :** The intake pipe must be equipped with a footvalve

- regular type (plastic) in case of clean water

**Maintenance :** The pump never needs to be oiled or greased. Although the pump is constructed so that the frost should not harm it, for the best preservation of the rubber diaphragm in winter, the pump should be taken indoors.

**Trouble shooting :**

If the pump does not draw water :

Disconnect the intake pipe and check the pump for suction by operating it with one hand while holding your other hand to the intake fitting.

If you have suction : the pipe or footvalve need cleaning.

If you do not have suction : Undo the 4 bolts No 2010432 holding the diaphragm and the diaphragm No 4750102 and the two valves No 4110703.

Clean or replace as necessary.

When re-installing the diaphragm, do not tighten the 4 bolts No 2010432 excessively. Check the pump for proper operation before installing the suction pipe.

De AQUAMAT pomp heeft een capaciteit van 1/2 liter per uitsluiting. Zij kan het water zover tot 7 meters opzuigen. 1 meter verticale zuiging is te vergelijken met een horizontale zuiging van 10 meters. De te gebruiken buizen zijn de half-strakke polyethyleenbuizen van 1" ø (26 x 34). Goed plaatsen dat de pomp goed plat staat en stevig aan de grond is vastgemaakt. Voor bepaalde dieren zal het nodig zijn de pomp te beschermen opdat deze ze niet zouden beschadigen.

**Ineenzetten van het buizenstelsel :**

1) Zijn totaal te vermijden, te korte bogen in buizen.

2) Het is noodzakelijk steeds een krepjen te monteren op het einde van de buis.  
- gewoon type wanneer het water zuiver is.

3) Altijd goed nazien dat de krepjen goed loodrecht is en niet rechtstreeks in contact komt met het onderste van het water.

**ONDERHOUD :**

1) nooit de pomp smeren

2) hoewel de pomp de vries niet vrees, is het aan te raden, dit voor de goede bewaring van de rubbers deze in de winter binnen te halen.

Indien de pomp niet aanvoert :

- de buis atleggen, de hand op de opening houden, en nazien of er drukking is wanneer U op de andere hand op de arm van de pomp drukt.

Indien ja : is er een verstopping in de buis en zeker in de krepjen.

Indien nee : is het de pomp, de 4 klinkboutsen N°2010432 losmaken en de staat van de membraan naarsaats de twee kleppen nazien. Vooral kijken of er geen onzuiverheden zijn.

Wanneer U de pomp terug ineenzelt, zorgen dat de klinkboutsen niet teveel aanspannen in de goede werking van de pomp nagaan.